



# Gemeinde STEGEN

## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

Jahrgang 45  
Donnerstag,  
20.11.2014  
KW 47

Herausgeber: Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon: 07661 39690, Telefax: 07661 396989,  
E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de), Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Bürgermeister Kuster oder Vertreter im  
Amt, Verantwortlich für den übrigen Inhalt: Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Druck: Primo-Verlagsdruck, Meßkircher Str. 45,  
78333 Stockach, Telefon 07771 9317-11, Telefax 07771 9317-40, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

A

### Amtliche Bekanntmachungen



#### Nachruf

Die Gemeinde Stegen trauert um ihren verehrten Feuerwehrmann

#### Viktor Fink

geb. 17.12.1957 verst. 11.11.2014

Herr Fink trat am 6. Oktober 1999 in die Freiwillige Feuerwehr Stegen ein. Bis zu seinem krankheitsbedingten Übertritt in die Altersmannschaft im Jahre 2013 war Herr Fink ein sehr zuverlässiger, engagierter Feuerwehrmann der Abteilungswehr Stegen.

Er hat dieses Ehrenamt mit großer Einsatzbereitschaft und unermüdlicher Hingabe zum Wohle der Gemeinde ausgeübt. Sein vorbildliches und kameradschaftliches Verhalten wird uns in dankbarer Erinnerung bleiben.

Unser tiefes Mitgefühl und unsere Verbundenheit gelten den Angehörigen des Verstorbenen.

Wir werden Herrn Fink ein ehrendes Gedenken bewahren.

Freiwillige Feuerwehr Stegen  
Markus Schuler  
Kommandant

Gemeinde Stegen  
Siegfried Kuster  
Bürgermeister

### Bürgermeisterwahlen 2015

Der Bürgermeisterkandidat Georg Link lädt am Sonntag, dem 23. November 2014, 13:00 Uhr, zu einer Entdeckungswanderung (ca. 10 km) zum Streckereck ein. Treffpunkt: Wald-Café Faller, Attentalstraße 7. Zum gemeinsamen Abschluss im Wald-Café Faller gegen 16:00 Uhr sind auch Nicht-Wanderer eingeladen.

### Kriminalpolizei berät in Stegen

Die gestiegene Anzahl der Wohnungseinbrüche im Dreisamtal beunruhigt derzeit viele Bürger. Das Polizeipräsidium Freiburg möchte auf Anregung der Gemeindeverwaltung dieser Entwicklung entgegenwirken. Frank Erny, Experte der Kriminalpolizeilichen Beratungsstelle des Polizeipräsidiums Freiburg, wird im Rahmen einer Präventionsveranstaltung den Bürgern wertvolle Tipps und Informationen geben, wie man sich effektiv vor Einbrechern schützen kann. Die Informationsveranstaltung beginnt am

**Montag, dem 24. November 2014, 19:00 Uhr,  
in der Kageneckhalle, Dorfplatz 4**

Welche technische Möglichkeiten einer Gebäudeabsicherung habe ich und wie verhalte ich mich vor, während und nach einem Einbruch. Wann schlagen die Täter am häufigsten zu und welche Umstände verleiten Täter zu Einbrüchen in bestimmte Häuser, während andere verschont bleiben? Habe ich die Möglichkeit, einen Einbruch zu vermeiden und sollte ich mich bei längerer Abwesenheit besonders schützen?

Antworten auf diese und viele andere Fragen erhalten Sie bei dieser interessanten Informationsveranstaltung; des Weiteren werden auch interessante Einblicke in die Vorgehensweise der Täter gegeben. Der Eintritt ist frei.

Die Kriminalpolizeiliche Beratungsstelle des Polizeipräsidiums Freiburg ist auch erreichbar unter Tel. 0761 2 96 08-25 oder per E-Mail unter [freiburg.praevention@polizei.bwl.de](mailto:freiburg.praevention@polizei.bwl.de)

### Informationsveranstaltung

Die Gemeinde Stegen lädt gemeinsam mit der evangelischen Versöhnungsgemeinde und der Seelsorgeeinheit nördliches Dreisamtal alle interessierten Bürgerinnen und Bürger am Dienstag, den 25.11.2014 um 18.00 Uhr in das Haus der Vereine (Raum Lindenberg) zu der Informationsveranstaltung „Flüchtlinge in Stegen“ ein.

Jedes Jahr fliehen hunderttausende Menschen vor schweren Menschenrechtsverletzungen, Diskriminierungen und Repressalien, manchmal aus Lebensgefahr. Darunter sind auch Kinder, die von ihren Eltern allein auf die Flucht geschickt werden, deren Familien zerrissen oder deren Angehörige tot sind. Viele der Asylsuchenden kommen aus Krisenregionen wie Syrien oder Afghanistan. Die Gründe, aus denen Menschen gezwungen sind zu fliehen, sind vielfältig: Verfolgung, Folter, Vergewaltigung, Krieg und Bürgerkrieg, drohende Todesstrafe, Zerstörung der Existenzgrundlagen. Was wir täglich in den Medien zu sehen bekommen scheint zunächst weit weg, hat aber direkte Auswirkungen auf den Bund, die Länder und auch auf uns in Stegen.

Baden-Württemberg muss entsprechend der Einwohnerzahl und seiner Finanzkraft ca. 13 % der Asylsuchenden aufnehmen. Von der Landeserstaufnahmeeinrichtung in Karlsruhe werden die Flüchtlinge den Stadt- und Landkreisen zugewiesen. Das sind für den Landkreis Breisgau – Hochschwarzwald 2,4%. Nach Abschluss ihres Asylverfahrens oder spätestens nach zwei Jahren werden die Personen den Gemeinden zugewiesen.

Wie jede Kommune sind auch wir gesetzlich verpflichtet, Asylsuchende aufzunehmen und unterzubringen. Den Gemeinden werden Flüchtlinge zugewiesen, deren Asylverfahren abgeschlossen ist oder deren Verweildauer in der vorläufigen Unterbringung endet (das ist nach spätestens zwei Jahren der Fall). Im Jahr 2014 wurden bzw. werden der Gemeinde Stegen 11 Flüchtlinge vom Landratsamt zur Anschlussunterbringung zugewiesen, voraussichtlich werden es in den kommenden Monaten noch mehr.

Neben der Unterbringung der Flüchtlinge spielt auch deren Integration in die Gesellschaft eine entscheidende Rolle. Dies fängt bei dem Erlernen unserer Sprache an und geht bis zur Hilfe bei der Wohnungs- bzw. Arbeitssuche. Hier brauchen wir ehrenamtliches Engagement vor Ort, denn Landkreis und Kommunen können diese Aufgabe nicht alleine bewältigen. Im Anschluss an die Informationsveranstaltung ist eine Diskussionsrunde mit Bürgerinnen und Bürgern geplant, die sich bereits als ehrenamtliche Flüchtlingshelfer in unserer Gemeinde engagieren oder dies in Zukunft gerne möchten. Ziel der Diskussionsrunde ist ein gemeinsames Überlegen, wie wir in Stegen in diesem Bereich nachhaltige Strukturen etablieren können.

## Bürgerversammlung in Stegen

Der Gemeinderat beschloss in seiner Sitzung vom 11. November 2014,

am Dienstag, dem 2. Dezember 2014, 19:00 Uhr, in der Kageneckhalle in Stegen, eine Bürgerversammlung mit der folgenden Tagesordnung durchzuführen:

1. Antrag auf Genehmigung von 3 Windenergieanlagen auf dem Brombeerkopf entlang der Gemarkungsgrenze Stegen/Glottertal  
Referenten:
  1. Andreas Markowsky, Geschäftsführer Ökostromgruppe Freiburg

2. Johann-Martin Rogg, Unternehmensbereichsleiter baden-ova, Freiburg
3. Sébastien Oser, Regierungspräsidium Freiburg, Leiter des Kompetenzzentrums Energie
2. Unterbringung und Betreuung der der Gemeinde zugewiesenen Flüchtlinge
3. Fragen, Anregungen und Vorschläge der Bürgerinnen und Bürger,

anschließend Ausklang bei zwanglosen Gesprächen, u.a. mit den Referenten, Gemeinderätinnen und Gemeinderäten und Verwaltungsmitarbeiterinnen und -mitarbeitern.

Im Rahmen der Fragen, Anregungen und Vorschläge sollen vorrangig Stegener Einwohner zu Wort kommen.

Die Gemeinderäte und Gemeinderätinnen haben sich bereit erklärt, an diesem Abend die Bewirtung mit kostenlosen Getränken vorzunehmen.

Alle Interessenten sind herzlich eingeladen, an der Bürgerversammlung teilzunehmen. Nehmen Sie die Gelegenheit wahr, aktive Demokratie zu praktizieren!

## Öffentliche Gemeinderatssitzung

Am Dienstag, dem 25. November 2014, 19.00 Uhr, findet im Bürgeraal des Rathauses Stegen, Dorfplatz 1, eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Stegen statt.

Tagesordnung:

- 11.1 Frageviertelstunde
- 11.2 Bekanntgaben
- 11.3 Ausscheiden von Frau Anke Siegmund aus dem Gemeinderat durch Wegzug
  - Feststellung über den Verlust der Wählbarkeit von Frau Anke Siegmund -
  - Feststellung über den Verlust der Wählbarkeit der ersten Ersatzbewerberin, Frau Rita Klingele -
- 11.4 Verabschiedung von Frau Anke Siegmund
- 11.5 Ehrung von langjährigen Gemeinderäten
- 11.6 Verpflichtung des nachrückenden Gemeinderates Herr Dr. Michael Stumpf
- 11.7 Beschluss der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2015
- 11.8 Beschluss der mittelfristigen Finanzplanung bis 2018



## Notdienste

### Bereitschaftsdienst für das Dreisamtal

Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis  
Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch  
Sa., So. u. alle Feiertage ab 10.00 Uhr

Notfallpraxis für Erwachsene -  
Uniklinik, Tel. 0761/8 09 98 00

Notfallpraxis für Kinder - St. Josefskrankenhaus, Tel. 0761/80 99 80 99

Zahnärztlicher-Notdienst  
0180/3 22 25 55-45

Kirchl. Sozialstation Dreisamtal e. V.:  
Tel. 98 68-0

Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie  
Tel. 9384-17

Dorfhelferinneneinsatzleitung:  
Tel. 70 77

Gemeindepsychiatrische Dienste  
Tel. 9046-0

Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr des Folgetages.

#### Samstag

Littenweiler-Apotheke,  
Römerstr. 1, Freiburg,  
Tel. 0761/69675051

#### Sonntag

Dreikönig-Apotheke,  
Dreikönigstr. 9, Freiburg,  
Tel. 0761/75755

#### Montag

Apotheke im ZO,  
Schwarzwaldstr. 78, Freiburg,  
Tel. 0761/8887979

#### Dienstag

Kloster-Apotheke,  
Hauptstr. 9, Oberried,  
Tel. 2766

#### Mittwoch

Greifen-Apotheke,  
Bahnhofstr. 6, Kirchzarten,  
Tel. 5313

#### Donnerstag

St. Blasius-Apotheke,  
Lärchenstr. 2, Buchenbach,  
Tel. 7230

#### Freitag

Bromberg-Apotheke,  
Talstr. 20, Freiburg,  
Tel. 0761/700000

# Gemeinde **STEGEN**



**Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen**

**Jahrgang 45  
Donnerstag,  
20.11.2014  
KW 47**

**Herausgeber:** Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon: 07661 39690, Telefax: 07661 396969,  
E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de), **Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeister Kuster oder Vertreter im  
Amt, **Verantwortlich für den übrigen Inhalt:** Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Druck: Primo-Verlagsdruck, Meßkircher Str. 45,  
78333 Stockach, Telefon 07771 9317-11, Telefax 07771 9317-40, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**Einlegeblatt zu den Amtlichen Bekanntmachungen und Mitteilungen der  
Gemeinde Stegen vom Donnerstag, 20.11.2014/KW 47/Jahrgang 45**

---

## **Öffentliche Sitzung des Gemeindeverwaltungsverbandes Dreisamtal**

Am Mittwoch, 26. November 2014, 17:00 Uhr, findet in der Kageneckhalle, Dorfplatz 4 in Stegen eine öffentliche Sitzung des Gemeindeverwaltungsverbandes Dreisamtal statt. Die Bevölkerung ist hierzu herzlich eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bekanntgaben
2. Flächennutzungsplan Dreisamtal; Teilfortschreibung – Teilplan ‚Windkraft‘
  - a) Beratung der Anregungen und Stellungnahmen aus den frühzeitigen Beteiligungsverfahren
  - b) Festlegung der Flächenalternativen zur Durchführung der Offenlage
3. Wünsche und Anträge aus der Mitte der Bevölkerung
4. Wünsche und Anträge aus der Mitte der Verbandsversammlung

Auf den Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses wird verwiesen.

- 11.9 Feststellung der Wirtschaftspläne 2015 für den Betrieb der Wasserversorgung und der Abwasserbeseitigung der Gemeinde Stegen
- 11.10 Wünsche und Anregungen  
Auf den Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses wird verwiesen.

## Aus der Gemeinderatssitzung

In der Sitzung am 11. November 2014 wurden u.a. folgende Beschlüsse gefasst:

- Die Beratung der Anregungen und Stellungnahmen aus den frühzeitigen Beteiligungsverfahren **zur Teilfortschreibung - des Flächennutzungsplan Dreisamtal - Teilplan Windkraft - sowie die Festlegung der Flächenalternativen zur Durchführung der Offenlage standen auf der Tagesordnung.** Der Gemeinderat wie auch die Ortschaftsräte diskutierten dieses wichtige Thema intensiv. Nach Anhörung der Ortschaftsräte beschloss der Gemeinderat u.a., dass seine Mitglieder im Gemeindeverwaltungsverband Dreisamtal die vorgelegten Standortuntersuchungen billigt und die Durchführung der öffentlichen Auslegung nach § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch sowie die Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange beschließt. Die Einladung zur Sitzung des Gemeindeverwaltungsverbandes haben wir in dieser Ausgabe abgedruckt.
- Beschlossen wurde die **Durchführung einer Bürgerversammlung** am 2. Dezember 2014. Auf den Artikel in dieser Ausgabe des Amtsblattes weisen wir hin.
- Beschlossen wurde die **Neugestaltung der Friedhofs-Zaun- und Toranlage** wie von Herrn Pit Müller vorgestellt.

## Straßensperrungen in Oberbirken

am Donnerstag, 20. November 2014 und Freitag, 21. November wird voraussichtlich der Feinbelag (Asphalt) in den Straßen „Oberbirken“ und „Birkenweg“ aufgebracht. An beiden Tagen sind diese Straßen den ganzen Tag nicht befahrbar. Der Verkehr wird in dieser Zeit über die Reichlegasse umgeleitet.

## Straßensperrung Scherlenzendobel

Die Straße Scherlenzendobel in Stegen-Eschbach wird wegen Forstarbeiten (Verkehrssicherungshieb) vom 25.11. - 28.11. und 01.12.-03.12.2014 in der Zeit von 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.30 Uhr für den allgemeinen Verkehr voll gesperrt. Durchfahrten sind in dringenden Einzelfällen nach Absprache mit Revierleiter Winterhalder, Tel. 0162-2550731, möglich.

## Feststellung der Jahresrechnung 2013

Auf Grund von § 95b der Gemeindeordnung von Baden-Württemberg i.V. mit § 18 des Gesetzes über kommunale Zusammenarbeit (GKZ), hat die Verbandsversammlung des Gemeindeverwaltungsverbandes Dreisamtal in seiner Sitzung vom 16. April 2014 in der Mitgliedsgemeinde Kirchzarten das Ergebnis der Jahresrechnung 2013 festgestellt.

Auf den Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses wird hingewiesen.

## Gemeindeverwaltungsverband Dreisamtal

Die Haushaltssatzung des Gemeindeverwaltungsverbandes Dreisamtal für das Rechnungsjahr 2014 wird öffentlich bekannt gemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit vom 20. November bis 28. November 2014 öffentlich aus (Zimmer 02, UG).  
Auf den Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses wird hingewiesen.

## Kindergarten Eschbach

Für unseren kommunalen Kindergarten Eschbach suchen wir baldmöglichst befristet für 1 Jahr eine

Kindergartenleitung

bzw. eine pädagogische Fachkraft (jeweils 100%)

sowie eine flexibel einsetzbare Vertretungskraft.

In unserem Kindergarten werden bis zu 45 Kinder im Alter von 1 - 6 Jahren in einer Kleinkindgruppe und zwei Kindergartengruppen betreut. Die pädagogische Arbeit ist angelehnt an Aspekten des offenen und situationsorientierten Ansatzes sowie an den Orientierungsplan Baden-Württemberg.

Wir bieten Ihnen:

- eine familiäre Einrichtung mit interessanter und abwechslungsreicher Tätigkeit
- ein motiviertes, engagiertes und qualifiziertes Team
- angenehmes Arbeitsklima
- gruppeninternes und gruppenübergreifendes Arbeiten
- regelmäßige Möglichkeiten zur Fort- und Weiterbildung
- betrieblichen Gesundheitsschutz und betriebliches Gesundheitsmanagement
- gute Zusammenarbeit mit dem Träger
- eine engagierte Elternschaft
- Bezahlung nach Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst, Sozial- und Erziehungsdienst (TVöD-SuE), mit allen üblichen Sozialleistungen
- hervorragende Anbindung des Kindergartens an den Öffentlichen Personennahverkehr

Ihr Profil:

- Sie sind Fachkraft nach § 7 Kindertagesbetreuungsgesetz (KiTaG)
- Sie arbeiten selbständig und eigenverantwortlich
- Sie sind kreativ, flexibel sowie kommunikationsstark
- Sie haben Erfahrung mit Portfolioarbeit
- Sie verfügen über Fachkompetenz und Teamfähigkeit
- Sie arbeiten engagiert mit dem Team, dem Träger und den Eltern zusammen
- Sie arbeiten nach dem Orientierungsplan Baden-Württemberg

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis spätestens 26. November 2014 an: Bürgermeisteramt Stegen, Herr Link, Dorfplatz 1, 79252 Stegen. Für Rückfragen stehen Ihnen Frau Müller vom Kindergarten Eschbach, Tel. 61030, oder Herr Link, Tel. 396923, gerne zur Verfügung.

## Die Gemeinde sucht

für einzelne Flüchtlinge und Flüchtlingsfamilien Wohnungen. Die Gemeinde würde gegenüber dem Vermieter als Mietvertragspartner auftreten. Die Mietzahlungen samt Nebenkosten wären somit garantiert. Wohnungsangebote bitte an Herrn Link unter Tel. 396923 oder E-Mail: link@stegen.de.

## Für Flüchtlinge

werden funktionsfähige Möbel und Haushaltsgegenstände gesucht. Kontakt: Tel. 627800 (Anrufbeantworter).

## Sind Ihre Ausweisdokumente noch gültig?

Bitte überprüfen Sie die Gültigkeit Ihres Personalausweises oder Reisepasses und beantragen Sie rechtzeitig Ihre Ausweisdokumente, denn für die Ausstellung von vorläufigen Ausweispapieren entstehen Ihnen zusätzliche Kosten.

Anträge können nur persönlich gestellt werden. Zur Beantragung der neuen Dokumente muss ein biometrietaugliches Lichtbild mit

hellem Hintergrund sowie der bisherige Ausweis/Pass vorgelegt werden. In besonders dringenden Fällen ist die Beantragung eines Expresspasses möglich. Die Gebühr für einen Expresspass beläuft sich auf 91,00 Euro und 69,50 Euro für Personen unter 24 Jahren. Zur Ausstellung von Kinderreisepässen benötigen wir die Abstammungsurkunde, ein biometrietaugliches Passbild, das Einverständnis und die Ausweispapiere der Erziehungsberechtigten. Kinder, die ihre Unterschrift schon selbst leisten können, müssen mit ihren Erziehungsberechtigten vorbei kommen.

#### Gebühren:

Personalausweis (ab 24 Jahre):	28,80 Euro
Personalausweis (unter 24 Jahre):	22,80 Euro
Vorläufiger Personalausweis:	10,00 Euro
Reisepass (über 24 Jahre):	59,00 Euro
Reisepass (unter 24 Jahre):	37,50 Euro
vorläufiger Reisepass:	26,00 Euro
Kinderreisepass:	13,00 Euro

Die Anträge können beim Bürgermeisteramt, Zi. 16 und 17, Tel.: 3969-32 und 3969-38, gestellt werden.

## Räum- und Streupflicht

Bei Schneefall haben die Straßenanlieger der geschlossenen Ortslage die Gehwege sowie die entsprechenden Flächen am Rande der Fahrbahn, falls Gehwege auf keiner Seite vorhanden sind, bei Scheeanhäufungen zu räumen sowie bei Schnee- und Eisglätte zu bestreuen. Ohne vorhandene Gehwege ist in der Regel eine Breite von mindestens 1 m zu räumen. Der geräumte Schnee und das auftauende Eis sind am Rande der geräumten Fläche, soweit der Platz hierfür ausreicht, anzuhäufen. Nach Eintreten von Tauwetter sind die Straßenrinnen und die Straßeneinläufe so freizumachen, dass das Schmelzwasser abfließen kann. Es wird darauf hingewiesen, dass der geräumte Schnee nicht auf die Fahrbahn geworfen werden darf. Dieses Vorgehen stellt ein Verkehrshindernis im Sinne von § 32 der Straßenverkehrsordnung dar und ist untersagt. Die Gehwege und die entsprechenden Flächen am Rande der Fahrbahn müssen werktags bis 7.00 Uhr sowie sonn- und feiertags bis 8.00 Uhr geräumt und gestreut sein. Wenn nach diesem Zeitpunkt Schnee fällt oder Schnee- und Eisglätte auftritt, ist unverzüglich, bei Bedarf auch wiederholt, zu räumen und zu streuen. Diese Pflicht endet um 20.00 Uhr. Zum Bestreuen ist abstumpfendes Material, wie Sand, Splitt oder Asche zu verwenden.

Die Verwendung von auftauenden Streumitteln (z.B. Salz) ist verboten. Von der Gemeinde werden auch in diesem Jahr wieder Streugutbehälter aufgestellt. Aus diesen Behältern kann die Bevölkerung Streumaterial entnehmen. In den vergangenen Wintern sind die Räumarbeiten auf öffentlichen Straßen immer wieder durch parkende Autos erschwert oder gar behindert worden. Wir bitten deshalb die Kraftfahrzeughalter die zu ihren Wohnungen gehörenden Abstellplätze ebenfalls zu räumen und zu benutzen. Garagen sind Stellplätze für Kraftfahrzeuge und keine Möbellager, zusätzliche Kellerräume oder ähnliches. Entsprechend sollen sie auch genutzt werden. Auch im Winter ist sicherzustellen, dass diese Stellplätze für die Fahrzeuge tatsächlich zur Verfügung stehen. Es ist auch darauf zu achten, dass Äste von Bäumen und Sträuchern aufgrund der Schneelast nicht in die Straße (freie Auslichtung mind. 4,50 m hoch) oder den Gehweg (freie Auslichtung mind. 2,50 m) hinein ragen. Gegebenenfalls muss der Schnee von den Pflanzen entfernt werden, sodass der öffentliche Verkehrsraum jederzeit frei ist. Winterdienstfahrzeuge sind breiter als übrige Kraftfahrzeuge. Beim Parken auf Fahrbahnen ist daher auf eine ausreichende verbleibende Durchfahrtsbreite zu achten. Wir bitten alle Bürger sich an diese Regelung zu halten und damit beizutragen, dass die Schneeräumung schnell und sicher durchgeführt werden kann.

Die Gemeinde hat an folgenden Stellen Behälter aufgestellt an denen Streugut entnommen werden kann:

#### Kernort Stegen:

Jägerstraße, Ringstraße, Kageneckstraße, Unterbirken (Bushaltestelle), Im Gäble, Rechtenbach (Gasthaus Rößle), Stockacker

#### Ortsteil Eschbach:

Im Grün, Ecke Reckenberg-/Steurentalstraße, Friedhof Eschbach, Feuerwehrhaus Eschbach

#### Ortsteil Wittental:

Bachmättle, Attentalstraße (Cafe Faller), Ende Attentalstraße, Fohrenbühl (Bürgerhaus)

## Abfuhr der gelben Säcke

Die nächste Abfuhr ist am Mittwoch, 26.11.2014, ab 6.00 Uhr. Bei Rückfragen oder Reklamationen bitten wir Sie, sich direkt an die Reklamationstelefon-Nr. 0800 188 99 66, zu wenden

## Zu verschenken

- 1 Kühlschrank, 1 Sideboard, 1 Hängeschrank und 1 Motorroller für Bastler, Tel. 0160/95930996
- 1 Garderobe, Tel. 62599

## Jubiläum der RegioKarte

Diesen November feiert der Regio-Verkehrsverbund Freiburg (RVF) das 10-jährige Jubiläum des RegioKarten-Abonnements. Heute erhalten bereits 17.000 Abonnenten ihre RegioKarte auf diesem bequemen und günstigen Weg. Treue Kunden erhalten vom RVF in den nächsten Tagen ein besonderes Dankeschön. Exklusiv für Abonnenten der RegioKarte ist unter [www.rvf.de](http://www.rvf.de) ein Gewinnspiel eingerichtet – zu gewinnen gibt es als Hauptpreis ein Jahr lang den kostenlosen Bezug des Abos.

Aber auch für Neu-Abonnenten startet der RVF eine besondere Aktion: Wer auf den 1. Januar 2015 ein Abo der RegioKarte abschließt, erhält zusätzlich eine Prämie im Wert von 25,- €. Die Bestellung ist bis zum 15. Dezember 2014 online unter [www.rvf.de](http://www.rvf.de) oder an den VAG Kundenzentren pluspunkt und Radstation in Freiburg möglich. Fahrgäste erhalten im Abo 12 RegioKarten zum Preis von 10,5 Karten, das heißt sie sparen gegenüber dem monatlichen Kauf der RegioKarte über 80,- € im Jahr. Die Fahrkarten werden außerdem ganz bequem nach Hause geschickt und monatlich per Bankeinzug abgebucht.

## Geschwindigkeitsmessungen

Folgende Geschwindigkeitsmessungen wurden vom Landkreis durchgeführt:

Datum:	07.11.2014
Zul. Höchstgeschwindigkeit:	50
Messpunkt:	OT Eschbach, Mitteltal
Einsatzzeit:	5.02 – 8.15 Uhr
Gemessene Fahrzeuge:	540
Beanstandungen:	35
Höchstgeschwindigkeit:	71
Datum:	07.11.2014
Zul. Höchstgeschwindigkeit:	7
Messpunkt:	Stockacker
Einsatzzeit:	9.03 – 10.03 Uhr
Gemessene Fahrzeuge:	5
Beanstandungen:	3
Höchstgeschwindigkeit:	25
Datum:	07.11.2014
Zul. Höchstgeschwindigkeit:	50
Messpunkt:	Unterbirken
Einsatzzeit:	10.22 – 11.40 Uhr
Gemessene Fahrzeuge:	500
Beanstandungen:	8
Höchstgeschwindigkeit:	68



## Umwelttipp

### Heizkörper richtig einstellen - Was kann eigentlich ein Thermostatventil?

Die Heizung herunterdrehen spart Energie und Geld, das wird in der beginnenden Heizperiode wieder überall betont. Die Regel stimmt natürlich auch – nur wird es eben bei heruntergedrehter Heizung auch nicht so schön warm. Weniger bekannt ist hingegen, wie sich durch eine kluge Einstellung der Thermostatventile deutlich Heizenergie einsparen lässt, ohne dass die Raumtemperatur abgesenkt werden muss.

Oft stellt man sich das Ventil am Heizkörper wie einen Wasserhahn vor, den man auf- und zudreht. Tatsächlich aber leisten die Thermostatventile mehr: Sie halten eine bestimmte Temperatur im Raum. Stellt man den Regler zum Beispiel auf die Stufe drei, bedeutet das normalerweise etwa 20°C. Ist es im Raum kälter, öffnet sich das Ventil und der Heizkörper wird warm. Ist es wärmer, schließt das Ventil und der Heizkörper kühlt wieder ab. Es kann also auch bei aufgedrehtem Ventil vorkommen, dass der Heizkörper kalt ist – wenn die eingestellte Temperatur erreicht oder überschritten ist.

Was bedeutet das aber nun für den Energieverbrauch? Häufig wird der Heizkörper voll aufgedreht, in der Hoffnung, einen kalten Raum schnell aufzuwärmen. Tatsächlich aber wird nur die Zieltemperatur hochgeschraubt – manchmal auf 26°C oder mehr.“ Ergebnis: Die Heizung läuft auf Hochtouren, der Raum wird wärmer als benötigt und dadurch unnötig Heizenergie verbraucht. Ein richtig eingestelltes Thermostatventil spart also Heizenergie, sogar ohne dass die gewünschte Temperatur gesenkt werden muss.

Noch ein bisschen smarter sind sogenannte programmierbare Thermostatventile: Mit ihrer Hilfe lassen sich für verschiedene Tageszeiten unterschiedliche Temperaturen einstellen. Vorteil: Die Temperatur in der Wohnung kann nachts und tagsüber während der Arbeitszeit deutlich gesenkt werden, und dennoch ist die Wohnung beim Aufstehen oder am Feierabend gemütlich warm. Dadurch lässt sich erheblich Heizenergie einsparen.

Bei allen Fragen zum effizienten Einsatz von Energie in privaten Haushalten hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale: online, telefonisch oder mit einem persönlichen Beratungsgespräch. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei. Mehr Informationen gibt es auf [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de). Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.



## Schulische Nachrichten

### Weihnachtsbasar im BBZ Stegen

Wie gewohnt, findet auch dieses Jahr wieder unser traditioneller Weihnachtsbasar in der Pausenhalle der Schule statt. Am Freitag, 28.11.2014 öffnen sich von 9 bis 12 Uhr die Türen der Aula am Bildungs- und Beratungszentrum für Hörgeschädigte (BBZ) in Stegen. Neben attraktiven Angeboten ist auch für das leibliche Wohl gesorgt. Auf Ihr Kommen freuen sich die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Internats, der Tagesfördergruppen und des Kindergarten.

### Die Freie Schule Dreisamtal

lädt zum 2. Märchencafé mit Erzählungen und Märchen aus aller Welt mit Susanne Schwager ein. Für die ganz jungen Gäste stehen außerdem Bilderbücher bereit. Natürlich sorgen wieder selbstgebackene Kuchen und heiße Getränke für das leibliche Wohl, deren Erlös für Schulprojekte vorgesehen ist. Termin: Sonntag, 23.11. von 15:30 Uhr (Einlass ab 15 Uhr) bis 17:30 Uhr in der Freien Schule Dreisamtal, Am Fischerrain 9, Kirchzarten. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen!



## Kirchliche Termine

### Kath. Kirchengemeinde Herz-Jesu

Sonntag, 23.11.2014 – Christkönigssonntag  
10.30 Uhr feierlicher Firmgottesdienst mit Domkapitular  
Dr. Wolfgang Sauer

Montag, 24.11.2014  
16.30 Uhr Einladung zum ersten Treffen der Sternsinger

Dienstag, 25.11.2014  
15.30 Uhr Probe für Krippenspiel im Pfarrsaal  
17.00 Uhr Organisten-Besprechung im Pfarrhaus  
19.00 Uhr Eucharistiefeier in der St. Johanneskapelle Zarten  
20.00 Uhr PGR-Sitzung

Freitag, 28.11.2014  
18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
19.00 Uhr Eucharistiefeier in der Schlosskapelle

### Sternsinger-Aktion 2015

In den Tagen nach Weihnachten sind Mädchen und Jungen in einer besonderen Mission unterwegs: Sie machen sich auf, um als Sternsinger zu den Menschen zu gehen, um ihnen den Segen des mensch-gewordenen Gottes zu bringen und für Kinder in Not zu sammeln. Wenn Kinder sagen: „Ich bin Sternsinger“, dann helfen sie, diese Welt ein Stück besser zu machen. Dieses Mal werden die Kinder auf den Philippinen besonders unterstützt, damit sie gesundes Essen bekommen und die Schule besuchen können.

Auch Kinder und Jugendliche in Herz-Jesu Stegen werden sich wieder als Sternsinger „auf den Weg“ machen, um ihren Beitrag für benachteiligte Kinder auf den Philippinen und der ganzen Welt zu leisten. Aussendungsgottesdienst ist am Samstag, 3.01.15 um 18.00 Uhr. Die Sternsinger werden dann in der Gemeinde am 04. und 05. Januar unterwegs sein.

Helfen Sie mit und unterstützen Sie die Sternsinger!

Wir laden nun alle Jugendlichen und Kinder zum Vorbereitungstreffen am Montag, 24.11.2014 um 16.30 Uhr im Sebastians-Saal ein. Das zweite Treffen findet am Mittwoch, 10.12. um 16.00 Uhr statt. Zur Kleiderprobe und Gruppeneinteilung treffen wir uns am Montag, 29.12.2014 um 16.00 Uhr.

### Kath. Kirchengemeinde St. Jakobus

Sonntag, 23.11.2014  
10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Kirchenchor  
und Kinderwortgottesdienst

Donnerstag, 27.11.2014  
17.30 Uhr Rosenkranzgebet  
18.00 Uhr Eucharistiefeier  
20.00 Uhr Pfarrgemeinderatsitzung  
Freitag, 28.11.2014  
7.45 Uhr Schülertagesgottesdienst

### Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

Gottesdienste  
Sonntag, Ewigkeitssonntag 23.11.14  
10.00 Uhr Gottesdienst mit Totengedenken (Pfr. Geyer) im Ökum.  
Zentrum Stegen

## Konzert:

Sonntag, 23.11.14,  
17.00 Uhr, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr. 8  
Flötenquartette und Streichtrios – Werke von F. Ries, W.A.Mozart,  
F. Schubert und J. Haydn.  
Es musizieren:  
Daniela Lieb, Traverso; Lotta Suvanto, Violine; Raquel Massadas,  
Viola; Annekatrin Beller, Violoncello

## Theologischer Kreis Dreisamtal

Montag, 24.11.14,  
20.00 Uhr, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr. 8  
„Gib deinen Liedern neuen Klang“ – Musikalische Theologie im neuen  
Gotteslob, Prof. Dr. Meinrad Walter, Freiburg

## Adventsverkauf

Am Samstag, den 29. November findet von 8-13 Uhr der diesjährige  
Adventsverkauf vor dem „Nah- und-gut-Markt“ Strecker statt.  
Auch in diesem Jahr haben die Eltern der Kindergartenkinder leckere  
Plätzchen und Linzertorten für Sie gebacken. Außerdem werden  
selbst gebundene Adventskränze mit und ohne Dekoration angeboten.  
Verbinden Sie Ihren Wochenendeinkauf mit einem Besuch an  
unserem Stand und decken Sie sich rechtzeitig zum ersten Advent  
mit vorweihnachtlichen Köstlichkeiten ein. Der Erlös des Verkaufs  
kommt dem Kindergarten St. Michael zu Gute. Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!



## Vereinsnachrichten

## SPD-Stammtisch mit Georg Link

Die SPD Stegen lädt alle interessierten Stegenerinnen und Stegener  
am Donnerstag, dem 20. November 2014, 19:00 Uhr, in das Gasthaus  
„Hirschen“, Hauptstraße 31 in Stegen ein. Gast ist der politisch unab-  
hängige Bürgermeisterkandidat Georg Link. Derzeit ist er dabei, mit  
allen im Stegener Gemeinderat vertretenen politischen Gruppierungen  
und Parteien ins Gespräch zu kommen. Ziel ist es, die Zukunfts-  
vision „Stegen 2023 ff.“ gemeinsam zu erarbeiten. Darüber hinaus  
erzählen wir gerne von unserer Gemeinderatsarbeit.

## FSV Rot-Weiß Stegen

Sa 22.11.2014			
C3-Junioren	Kreisklasse		
SG Buchenbach 3 - SG	Biederbach 2	11:00 Uhr	
in Stegen			
C2-Junioren	Kreisklasse		
SG Buchenbach 2 - SG	Oberhausen	13:00 Uhr	
in Stegen			
B1-Junioren	Bezirksliga		
SG Weilertal - SG	Buchenbach	13:45 Uhr	
in Auggen			
B2-Junioren	Kreisklasse		
SG Buchenbach 2 - SG	Gutach-Bleibach 2	17:00 Uhr	
in Buchenbach			
So 23.11.2014			
2.Mannschaft	2.Kreisliga (B)		
FSV Rot-Weiß Stegen 2 - Spfr.	Obersimonswald	13:00 Uhr	
1.Mannschaft	Landesliga		
FSV Rot-Weiß Stegen - SV	08 Laufenburg	14:45 Uhr	
C1-Junioren	Bezirkspokal		
SG Buchenbach - SG	Weilertal	17:00 Uhr	
in Buchenbach			

## Freiwillige Feuerwehr Wittental

Die nächste Probe findet am Mo., 24.11.2014 um 20.00 statt.

## Miteinander Stegen e.V.

Weihnachtsaktion

Mit unserer Weihnachtswunschaktion möchten wir denjenigen Mit-  
bürgerinnen und Mitbürgern eine Freude machen, die sich selbst  
oder ihren Kindern nie etwas Besonderes leisten können oder die  
durch eine unerwartete Ausgabe in Not geraten sind. Damit wir  
möglichst viele Personen unterstützen können, bitten wir um Spen-  
den für die Weihnachtswunschaktion.

Spendenkonto: Miteinander Stegen e.V., Konto: 4433462, BLZ:  
68051004 bei der Sparkasse Hochschwarzwald, Verwendungszweck:  
Weihnachtswunschaktion.

## Netzwerk Bürger für Bürger Stegen

(gefördert von der EU und dem Land BW)

Café Miteinander

Am kommenden Montag von 14:30 Uhr bis 17:00 Uhr werden wir im  
Café Miteinander in der Seniorenwohnanlage Pater Middendorf wie-  
der für unseren Stand auf dem Weihnachtsmarkt Adventsschmuck  
(kleine Bäumchen und Sterne aus Stoff) herstellen. Wenn Sie gerne  
Handarbeiten machen, freuen wir uns über Ihre Mithilfe, Bastelmate-  
rial wird gestellt. Natürlich gibt es wie gewohnt Kaffee und Kuchen.

Krabbelgruppe Teppichrutscher

Wir treffen uns immer dienstags ab 9:00 Uhr im Ökumenischen Zen-  
trum in Stegen zum gemeinsamen Singen, Spielen und Basteln. Alle  
Mütter und Väter mit ihren Kindern bis ca. 3 Jahren sind herzlich will-  
kommen. Nähere Informationen: Nicole Schönstein, Tel. 904393.

## Kath. Frauengemeinschaft Eschbach

Weihnachtliche Stimmung erwartet die Besucher am Sonntag,  
23.11.2014 im Pfarrsaal in Eschbach. Von 11.00 - 16.00 Uhr bietet die  
kath. Frauengemeinschaft Eschbach ihre Arbeiten an: weihnachtliche  
Dekorationen, Gestecke, Kränze, Weihnachtsgebäck und vieles  
mehr. Für das leibliche Wohl wird mit einem einfachen Mittagessen,  
Kaffee, Kuchen, Waffeln und Getränken gesorgt. Der Erlös kommt ge-  
meinnützigen Einrichtungen zugute. Kuchenspenden werden gerne  
angenommen. Die kath. Frauengemeinschaft Eschbach freut sich  
über ihren Besuch und über Ihre Unterstützung.

## Landfrauenverein Kirchzarten-Stegen

Am Donnerstag, den 27.11.2014 packen wir die Brötle für den  
Weihnachtsmarkt im Katholischen Gemeindehaus in Kirchzarten,  
Antoniusaal, 1. Obergeschoss, ab. Wir arbeiten in zwei Gruppen,  
vormittags von 9.30-11.30 Uhr und von 13.30 Uhr bis Schluss. Bitte  
bringen sie die zu Hause gebackenen Brötchen mit oder ab 9.30  
Uhr vorbei.

## Tourismus Dreisamtal

Freitag, 21. November und  
Samstag, 22. November und  
Sonntag, 23. November

12-22 Uhr: Schlachtfest auf dem Altenvogtshof  
Bauernstube geöffnet. Schlachtplatte, geräucherte Bauernbrat-  
wurst, Schäufele/Schinken, Schnitzel, Bauernvesper.

Ort: Altenvogtshof, Vörlinsbachstraße 29 a, Oberried

Anmeldung

und Infos: Tel. 61818 oder E-Mail: info@altenvogtshof.de

Samstag, 22. November

14:30-17:30 Uhr: Märchen bei den Tieren Wir besuchen gemeinsam  
unsere Tiere und lauschen im Laternenschein schönen Märchen im

StrohFür Kinder ab 5 Jahren.

Ort: Häuslemaierhof in Buchenbach  
Anmeldung: Familie Ganz, Tel. 2249  
Kosten: 15 €

Samstag, 22. November und Sonntag, 23. November

11-18Uhr: Tag der Offenen Tür – BIOHOF JUNG  
Informationen über alte, fast vergessene Obstsorten von Streuobst-  
wiesen mit kostenloser Probe von hochwertigen Säften, Cidre und  
Edelbränden. Kreativkleidermarkt, Kaffee und Kuchen in gemütli-  
cher, schöner Umgebung.

Ort: Biohof Jung, l, bentalstr. 29,  
79256 Buchenbach-Unteribental

Sonntag, 23. November

ab 14:30 Uhr: Musikalischer Sonntagnachmittag auf dem Linden-  
berg mit ‚Bernhard, der singende Winzer‘ aus Achkarren.

Ort: Buchenbach, Pilgergaststätte ‚Maria Lindenberg‘,  
Lindenbergstraße 25 a  
Kosten: Eintritt frei - freiwillige Spenden werden dankbar  
angenommen.

Tischreser-  
vierung: Pilgergaststätte Lindenberg, Tel. 981 989

Regelmäßige Termine

Montags:  
16:30-17 Uhr: Wanderung zu den Wetterbuchen am Schauinsland  
Die Wetterbuchen - ein landschaftstypisches Wahrzeichen,  
nach Osten gebeugt ... wilde, knorrige und zerzauste Äste er-  
zählen Geschichten von unzähligen Stürmen und Wettern am  
Schauinsland.

Treffpunkt: Haus Silberdistel, Hofgrund, Dorfstraße 11

Anmeldung

und Infos: bis spätestens Vorabend:  
Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512  
www.natourpur-schauinsland.de

Preis: auf Anfrage (auch für Gruppen) Kinder bis 12 J. frei.  
Weitere Termine und Wanderungen sind gerne möglich, wie z. B. Pa-  
noramawanderungen, Nordic-Walking.

Dienstags:

13:30-16:30 Uhr: Lama Trekking  
Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg  
und genießen zwischendurch, außer dem herrlichen Panoramablick  
ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Auf dem Rückweg keh-  
ren wir zur Kaffeepause in den Landgasthof ‚Zum Rössle‘ in Dieten-  
bach (Kirchzarten) ein.

Treffpunkt: Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9  
Kosten: 12 € pro Pers., 40 € pro Familie (4-5 Pers.),  
ohne Einkehr

Anmeldung

und Infos: Familie Maier, Tel. 61920,  
per Mail: mm.maier@t-online.de

16:30 Uhr: Melkseminar - Kühe melken:

Auf dem Jungbauernhof erhalten Sie einen Einblick rund um die  
tägliche Melkarbeit. Alle Fragen rund um die Kuh und das Thema  
Milchgewinnung und Weiterverarbeitung sowie die ökologische  
Wirtschaftsweise dürfen gestellt werden. Schauen Sie uns nicht nur  
über die Schulter, sondern legen Sie mit Hand an ...

Ort: Jungbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 3

Kosten: 6 €, Kinder 5 €

Anmeldung

und Infos: Familie Mayer, Tel. 1214

Mittwochs:

14-16 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm  
Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um  
die Weiden und Bäche der Fancy-Farm.

Ort: Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4.

Bei Fragen: Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder

E-Mail: uteharre@gmx.de

Kosten: 13 €

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Donnerstags:

ca. 16 Uhr – genaue Uhrzeit auf Anfrage: Sonnenuntergangs-Tour am  
Schauinsland

Wir laufen, bei herrlichem Panoramablick zu den Vogesen und ins  
Rheintal, dem Sonnenuntergang entgegen. Anschließend ist eine  
kleine Einkehr möglich.

Treffpunkt: Haus Silberdistel, Hofgrund, Dorfstraße 11

Anmeldung

und Infos: bis spätestens Vorabend:  
Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512  
www.natourpur-schauinsland.de

Preis: auf Anfrage (auch für Gruppen) Kinder bis 12 J. frei.

Weitere Termine und Wanderungen sind gerne möglich, wie z. B. Pa-  
noramawanderungen, Nordic-Walking.

20:30Uhr: Skatabend

Der Skat-Club ‚Herz Dame Dreisamtal‘ spielt jeden Donnerstag (bei  
Feiertagen am Mittwoch). Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.

Ort: Gasthaus ‚Alte Post‘, Bahnhofstraße 38

Weitere Infos: Fritz Thiesen, Tel. 4724

Freitags:

Witterungsabhängig! 14:30-ca. 18 Uhr: Segway Tour Dreisamtal  
Nach kurzer Einweisung geht's los in Richtung Himmelreich und  
Burgruine Wiesneck, weiter durch Burg am Wald, Burg-Höfen nach  
Kirchzarten Ortsmitte (Pause), weiter nach Dietenbach, Geroldstal,  
Weilersbach und dann hoch zum Giersberg (Pause mit Einkehr), zu-  
rück rollen wir über Burg-Höfen zur Rainhofscheune.

Mindestteil-  
nehmerzahl: 3 Personen

Treffpunkt: Rainhofscheune, Höllentalstraße 96

Anmeldung: bis Mittwoch, 12 Uhr: Segway Point Freiburg,  
Tel. 0761/ 15 648 135, www.gr-ooove.de

Kosten: 79 € pro Person (Kartenvorverkauf in der Tourist-Info)

16-18 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm

Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um  
die Weiden und Bäche der Fancy-Farm.

Ort: Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4

Bei Fragen: Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder

E-Mail: uteharre@gmx.de

Kosten: 13 €

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich

Samstags:

10-12 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm  
Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um  
die Weiden und Bäche der Fancy-Farm.

Ort: Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4

Bei Fragen: Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder

E-Mail: uteharre@gmx.de

Kosten: 13 €

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Täglich:

Kutschfahrt im Dreisamtal: Wir spannen an – Sie spannen aus!

Wir organisieren Ihr unvergessliches und persönliches Schwarzwald-  
Erlebnis.

Familie Rombach, Tel. 1538 oder 0151/ 57 281 079

Bauernhofmuseen:

Heimatstüble, Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27

Kleines ‚schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehens-  
würdigkeiten.

Öffnungszeiten: Montags von 18 bis 20 Uhr. Gerne können Besuchs-  
termine telefonisch vereinbart werden: Tel. 989 077 oder 5038.

Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble in Buchenbach-Wagen-  
steig.

Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden:

Familie Schmidt, Tel. 99 298.

Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter

www.hansmeyerhof.de

Weihnatskrippenausstellung im Hansmeyerhof:  
30. November, 7., 14., 21. Dezember, 6. Januar

Alte Säge in Zarten  
Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden:  
Frau Bludau: Tel. 61 327.  
Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter  
[www.buergerverein-zarten.de](http://www.buergerverein-zarten.de)

Schniederlihof in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3,  
Tel. 0170 / 3 462 672  
November bis April geschlossen!

DIE OHRWÜRMER – DAHEIM!  
Bunt gemischtes Programm, klasse Buffet ...  
Samstag, 22. November, 20:30 Uhr, Klosterschiire, Oberried  
KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO

LICHTERKONZERT – Oscar Javelot  
Sonntag, 30. November, 19 Uhr, Wallfahrtskirche Mariä Krönung,  
Oberried  
KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO

Hats&Beards – dreisamKleinKunstBühne Burg  
28.11., 19:30 Uhr, Große Stube in der Talvogtei, Kirchzarten  
KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO

ANKUNFT – Konzert im Advent – Kirchenchor Mariä Krönung  
7.12., 17:00 Uhr, Kirche Mariä Krönung, Oberried  
KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO

,Virtuose Panflöte' - Benefizkonzert Lions Club Alt-Freiburg  
Samstag, 20. Dezember, 16 Uhr, Kirche Mariä Krönung, Oberried  
KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden  
Sie im Online-Veranstaltungskalender auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de), im  
'iPunkt Dreisamtal' oder bei der Tourist Info, Tel. 907 980  
Die Tourist-Info ist von Montag bis Freitag von 9:30 bis 13 Uhr ge-  
öffnet  
An Sonn- und Feiertagen ist die Tourist-Info geschlossen

## Die NABU-Gruppe Dreisamtal

trifft sich zum letzten Mal in diesem Jahr, am Donnerstag, 27. No-  
vember 2014 um 18.30 Uhr im Gasthaus Himmelreich, links im Ne-  
benraum. Alle Interessierte, auch Nichtmitglieder sind herzlich ein-  
geladen.  
Weitere Termine und Infos unter [www.nabu-dreisamtal.de](http://www.nabu-dreisamtal.de) oder  
6488.

## Älterwerden als Herausforderung

Zu diesem Vortrag lädt das Bildungswerk der Kirchengemeinde St.  
Gallus am Di., 25.11.2014, 20.00 Uhr, in das Gemeindehaus Kirchzar-  
ten ein. Mit dem Älterwerden werden oft wahre Horrorvorstellun-  
gen verbunden. Vor allem haben viele Angst vor dem Schwinden der  
körperlichen Kräfte und der Einsamkeit. In diesem Vortrag werden  
konkrete Wege aufgezeigt, wie man auch im Alter mehr Lebensbeja-  
hung und Lebensfreude finden kann.

## Aktion Eine Welt Dreisamtal e.V.

Das nächste Arbeitertreffen findet am Montag, den 24. November  
um 19.30 Uhr im Hofgut Himmelreich statt. Unter anderem möchten  
wir folgende Themen behandeln: Aktuelles aus dem Laden, Rückblick  
verkaufsoffener Sonntag sowie neues von DEAB und Dachverband.

## Einladung zum Weihnachtsbasar

Am Sonntag, 23. November 2014 findet im Oskar-Saier-Haus, Albert-  
Schweitzer-Str. 5, Kirchzarten, von 14.00 bis 17.00 Uhr wieder der be-  
liebte Weihnachtsbasar statt.

Im Speisesaal erwartet Sie eine große Auswahl an Kuchen und Tor-  
ten. Dazu gibt es Kaffee oder Tee und kostenlos ein gemütliches  
Beisammensein mit guten Gesprächen. Ein großer Flohmarkt im Ein-  
gangsbereich lädt zum Schauen, Stöbern und Kaufen ein und beim  
Bücherflohmarkt können Sie so manches Schnäppchen machen. Der  
Förderverein des Seniorenzentrums, Veranstalter des Weihnachts-  
basars, freut sich auf viele interessierte Besucher. Mit dem Erlös des  
Basars werden verschiedene Projekte im Oskar-Saier-Haus finanziert,  
die den Alltag der Bewohnerinnen und Bewohnern erleichtern und  
verschönern.

## Kirchzartener Fototage

Es werden zwei Multimediareiseberichte zu sehen sein. Einmal  
am 03.12.14 von Marco Schweizer: „Baltikum – Auf den Spuren der  
Vergangenheit“ und am 11.12.14 von Dr. Jörg Eckert „Süd-Geor-  
gien & Antarktis: Im Reich der Pinguine“ – jeweils um 20 Uhr im  
Kurhaus Kirchzarten. Höhepunkte wird der große Fotosalon sein,  
bei dem am 29./30. November im Kurhaus über 60 Fotografen von  
nah und fern Ihre Arbeiten zeigen werden. Die 20. internationale  
Fotobörse am Samstag den 06.12 ist die Letzte ihrer Art in ganz  
Baden!

Weitere Informationen, auch über die Fototage und regelmäßigen  
Veranstaltungen sind auf der Homepage: [www.fotoclub-dreisamtal.de](http://www.fotoclub-dreisamtal.de) zu ersehen.

## Adventszauber

Der Männergesangsverein „Liederkranz Zarten“ veranstaltet am kom-  
menden Samstag, 22. November anlässlich des Adventszaubers vom  
Landgasthof Bären ein Konzert in der Johanneskapelle in Zarten.  
Das Konzert beginnt um 17:30 Uhr, der Eintritt ist frei. Spenden sind  
erwünscht und werden zu Gunsten der St. Johanneskapelle an den  
Förderverein abgegeben.

## Zartener Stallweihnacht

Am 3. Adventswochenende bieten die Zartener Sängerinnen und  
Sänger wiederum eine im südbadischen Raum einzigartige Freilicht-  
aufführung, die Zartener Stallweihnacht. Mit Laiendarstellern und  
lebenden Tieren erlebt man die Geburt Christi hautnah mit. Vorfüh-  
rungen finden statt am Samstag, 13.12.2014 um 17:00 Uhr und 19:00  
Uhr sowie am Sonntag, 14.12.2014 um 15:00 Uhr und 17:00 Uhr an  
der Philippscheune in Kirchzarten-Zarten.

Eintritt: alle Plätze 6,- €, extra Kinderplätze 3,- €. Vorverkauf ab  
17.11.2014 bei Strudel's Scheunelädele, Bundesstraße 9 in Zarten.  
Infos unter 909395 von 9:00 – 17:00 Uhr oder unter  
[www.mgv-zarten.de](http://www.mgv-zarten.de)

## Tannenduft und Kräuterallerlei

Zu einem atmosphärischen Übergang in die Adventszeit lädt der  
Verein ECHINOS in Buchenbach am Samstag, den 22.11.14 von 14.30  
– 18.00 Uhr in sein Gartenhaus ein. In gemütlicher Atmosphäre am  
Ofenfeuer und mit zeitweiliger Gitarrenmusikbegleitung bietet Echi-  
nos wieder ein gemeinsames Adventskranzbinden an. Vielfältige  
Kräuterprodukte sowie Bienenwachskerzen stehen zum Verkauf be-  
reit. Eine kleine Kräuterwerkstatt lädt dazu ein, beim Herstellen eines  
Kräutersalzes sich an der Vielfalt der würzigen Düfte zu erfreuen. Mit  
und ohne Vorkenntnisse – Sie sind herzlich willkommen!

## Weihnatskrippenausstellung

Zur diesjährigen Weihnachtskrippenausstellung mit zahlreichen al-  
ten Weihnachtskrippen, laden wir Sie herzlich auf den Hansmeyer-  
hof in Wagensteig (Griesdobelstraße) ein. Die Ausstellungen finden  
an den Adventssonntagen am 30. November 2014 und 7., 14. und

21. Dezember 2014, sowie am Dreikönigstag, dem 6. Januar 2015, jeweils von 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr, statt. Für das leibliche Wohl wird gesorgt sein.

### **Friedrich-Husemann-Klinik Buchenbach**

Wenn Menschen psychisch erkranken, kann dies auch für Ihre Angehörigen das Auftreten von vielfältigen Fragen, Problemen und persönlichen Herausforderungen bedeuten. Mit unserem nächsten Angehörigenforum laden wir Angehörige, Freunde und Begleiter von psychisch erkrankten Menschen ein zum Thema: Psychische Funktion und ihre Störung am Freitag, 14.11.2014 von 18:30 - 20:00 Uhr. Ort: Friedrich-Husemann-Klinik, 79256 Buchenbach, Weidberghaus/Schulungsraum. Wir bitten um verbindliche Anmeldung bei unserem Sozialdienst Frau Gantert/Herr Siebert, Tel. 392-174/171 oder per E-Mail an: info@friedrich-husemann-klinik.de

### **Imkerverein St. Peter**

Die Herbstversammlung des Imkervereins findet am Samstag, den 22.11.2014, um 20 Uhr im Gasthaus „Zum Kreuz“ in St. Peter statt. Unter anderem wird es einen Bildervortrag von Gerrit Müller über heimische Schlangen und Reptilien geben. Herzliche Einladung an alle Interessierten.

### **Musik zum Advent**

Mit besinnlich, festlichen Weisen wird Sie die Schwarzwälder Stubenmusik St. Peter in der Wallfahrtskirche Maria-Lindenberg musikalisch auf die schöne Adventszeit am So., 30.11.2014, 15.00 Uhr, einstimmen. Gedanken zum Advent von Pfarrer Albert Eckstein werden das Konzert bereichern. Eintritt frei, keine Platzreservierung!

### **Adventskonzert**

der Trachtenkapelle St. Peter (Leitung: Peter Lastein) und des Männergesangsvereins St. Peter (Leitung: Frauke Alpermann) am Sonntag, 30. November 2014, 19:30 Uhr in der Pfarrkirche St. Peter.

### **Liebe, Lust und Heiligkeit**

Ein kulturgeschichtlicher Bilderbogen über den Kuss, zur Kulturgeschichte dieser tiefen Geste.

Berührung mit den Lippen, die bedeutsame Geste, seit Anbeginn der Schöpfung, durch alle Zeiten und Kulturen, bis zu den Luftküssen unseres flüchtigen Zeitalters. Dr. Leopold Rombach aus St. Peter referiert am Montag, den 24. November 2014 um 20 Uhr im Pfarrheim St. Peter. Der Eintritt zu der Veranstaltung des Bildungswerkes beträgt 3.- €.

### **Kunsthandwerklicher Weihnachtsmarkt**

In St. Märgen findet am 1. Advent (30.11.2014) von 10.00 bis 17.30 Uhr der Weihnachtsmarkt statt.

Kunsthandwerk, kulinarische Köstlichkeiten, Rahmenprogramm und ganztags wechselnde Themenführungen im Kloster Museum erwarten Sie.

### **Adventsmarkt in Glottertal**

Am Sonntag, den 23. November veranstalten die Glottertälere Landfrauen von 11 bis 17 Uhr einen Adventsmarkt in der Eichberghalle. Es werden auch von überörtlichen Anbietern Selbstgemachtes rund um Advent und Weihnachten angeboten. Für das leibliche Wohl wird mit selbstgemachten warmen Speisen sowie Kaffee und Kuchen gesorgt. Parkplätze an Schule, Rathaus und Sportplatz.



Geschützt wohnen.  
Sicher arbeiten.



- **Videüberwachung**
  - **elektronische und mechanische Sicherungen**
- gegen Einbruch und Diebstahl  
im privaten und gewerblichen Schutzbereich



**DETEKTEIVSE®**

Videotechnik • Sicherheitssysteme • Ermittlungen

Staufenstraße 25 • 78247 Hilzingen • Telefon: 07731 / 14 96 10

**Private Kleinanzeigen**

Anzeigenannahme: **Tel. 07771/93 17-11**



**HOTEL REPPERT**

★★★★★

**Restaurantfachfrau  
Servicemitarbeiter m/w**  
ab sofort oder n. V.

geregelt Arbeitszeit halbtags oder ganztags bei bester Bezahlung.

Unterkunft kann gestellt werden.

Adlerweg 23, 79856 Hinterzarten

07652 120 80 • [www.reppert.de](http://www.reppert.de) • [a.reppert@reppert.de](mailto:a.reppert@reppert.de)

Ihre Bewerbung bitte an Annette Reppert

*Unsere Anzeigenberater vor Ort*

**Verlagsbüro Rappenecker**

Anzeigenannahme | Beratung | Gestaltung

Im Quellengrund 5 | 79238 Ehrenkirchen

Tel. 07633 93336-50 | Fax 93336-59

E-Mail: [primo@verlagsbuero-rappenecker.de](mailto:primo@verlagsbuero-rappenecker.de)



**WIR SUCHEN ZUR VERMIETUNG**

1-6-Zimmer-Wohnungen, Einfamilienhäuser, DHH und RH

**ULRICH ANGER IMMOBILIEN**

Kirchzarten - Tel. 07661/1485

**Omi sucht neues Zuhause!**

Seniorin sucht 2-3-Zi.-Wohnung bis ca. 700,- EUR WM

Telefon 01 79 / 6 69 19 07

Freundl. Rentnerin (Biologin) sucht

**kl. Whg. (evtl. gr. Zimmer)**

in Haus ohne Funktechnik (WLAN). Etwas Mithilfe in  
Haus/Garten möglich, Tel. 07660/9419580

**Wir suchen zum Kauf**

Einfamilien-Haus (auch sanierungsbedürftig) oder Grundstück  
(350-800 qm) in Stegen oder Kirchzarten. Tel. 0172-6361204

**Baugrundstück, EFH, DHH  
oder MFH zu kaufen gesucht.**

Südbau, Tel. 0761 / 59 32 464

ENTDECKEN SIE MIT UNS  
DIE WELT - DIE  
SCHÖNSTEN REISEN 2015



**9-tägige Städtereise inkl. Flug**

mit Air China ab/bis Frankfurt/Main

Termine 19.02. / 23.04. / 21.05. &

12.11.2015 • Ab/bis Frankfurt Main

Pro Person im DZ ab € 1.395,-

Auf Wunsch Haustürservice/Flughafentransfer möglich!

Erleben Sie mit uns drei asiatische Metropolen der Superlative  
im Kontrast zwischen fernöstlicher Exotik und innovativem High-  
tech. Spannende Kombination von Asiatischen Megastädten  
zum absoluten Spitzenpreis!



Visa-  
frei!

**ASIATISCHE METROPOLEN**  
**PEKING · TOKYO · SHANGHAI**



Mehr Infos: **PRIMO-Reisebüro Meersburg** • Daisendorferstr. 34  
88709 Meersburg • Tel. 075 32 / 80 01 - 0 • [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)

Jetzt Weihnachtsgewürze besorgen:  
Lebkuchen  
Spekulatius  
Pfefferkuchen  
Glühwein



Vom 17.11. bis 24.12.2014

Damit Ihre Weihnachtsleckereien ganz besonders gut gelingen, gibt's jetzt bei uns **Weihnachtsgewürze in Apothekenqualität\***. Sie sind nicht nur besonders rein und dadurch intensiv im Geschmack, sondern haben auch eine gesundheitsfördernde Wirkung.

Eine Aktion in Kooperation mit



[www.alphega-apotheken.de](http://www.alphega-apotheken.de)  
\*Nur solange Vorrat reicht



Ihre Apotheke ganz in der Nähe berät Sie gerne.



**Bären-Apotheke**  
Wolf Dieter Möltgen  
Hirschenweg 6  
79252 Stegen

So gesund schmeckt Weihnachten.



## Treppenlift

Service + Verkauf vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858

[www.reha\\_lift.biz](http://www.reha_lift.biz)



## Kaffeemaschinen Werkstatt

Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2

Mediadaten, Infos und Aktionen



Anzeigenannahme: Tel. 077 71 / 93 17 - 11

## Umzug?



Kein Problem mit:

Wilsch Transporte Stegen • Tel. 07661 / 68 89



## Ebener Christkindlesmarkt

Sonntag, 30. November, 11-18 Uhr

im Schlosshof mit Rahmenprogramm und Krippenausstellung



# BÄREN

LANDGASTHOF

Adventszauber  
in Zarten

21. - 23.11.2014

Freitag, 17.00 - 20.00 Uhr

Samstag, 14.00 - 20.00 Uhr

Sonntag, 11.00 - 18.00 Uhr

Landgasthof Bären  
Familie Thomas Steinhart  
Bundesstraße 21  
79199 Kirchzarten - Zarten  
Tel: + 49 (0) 76 61 / 6820  
Fax: + 49 (0) 76 61 / 98 15 73  
E-Mail: [info@baeren-zarten.de](mailto:info@baeren-zarten.de)

Öffnungszeiten Restaurant  
Täglich ab 17.00 Uhr,  
Fr., Sa., So. und Feiertage  
ab 11.00 Uhr geöffnet.  
Donnerstag Ruhetag.

- Kunsthandwerk
- Kinderprogramm
- Live-Musik
- Freitag, ab 20.00 Uhr Ü30 Party mit DJ Weezly im Gewölbekeller

